

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 234

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 234 – 3169

Bern, Freitag, 9. Oktober 1981  
 Berne, vendredi, 9 octobre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 234 – 9. 10. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**  
 Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Erbenruf.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Sommation au sens de l'art. 89 ORC.

Grida per beneficio di inventario.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 310636–310672

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
 Kindlimann + Bosshard, in B a u m a, Kollektivgesellschaft (SHAB  
 Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1981  
 (nicht 1. 9. 1980).

29. September 1981  
 Bettio Söhne, in W a d e n s w i l, Kollektivgesellschaft, Früchte-  
 und Gemüsehandel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1951, S. 1962). Der  
 Gesellschafter Silvio Bettio sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschie-  
 den; seine Unterschrift und diejenige von Rosa Bettio geborene  
 Herrmann sind erloschen. Von den beiden verbleibenden Gesell-  
 schaftern Silvio Bettio jun. und Guido Bettio ist nun auch letzterer  
 einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, was indessen gemäss  
 Art. 563 OR nicht ins Register einzutragen ist; bei Guido Bettio ent-  
 fällt somit die bisherige Kollektivzeichnungsberechtigung.

29. September 1981  
 Genossenschaft Einfaches Wohnen Dübendorf (GEWOD), in D ü b e n d o r f (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3349). Die General-  
 versammlung vom 28. 11. 1979 hat die Statuten geändert. Neum-  
 schreibung des Zwecks: Erstellung von einfachen, freundlichen, ge-  
 sunden und günstigen Wohnungen. Neben den Anteilscheinen zu  
 Fr. 500 bestehen nun auch solche zu Fr. 1000 und zu Fr. 5000. Der  
 Vorstand besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Die Vertretungs-  
 befugnisse für die Genossenschaft haben keine Änderung erfahren.

29. September 1981

Susa Geschenke AG, in Winterthur I, Zentrum Neuwiesen,  
 Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 9. 1981.  
 Zweck: Handel mit Geschenkartikeln und Konsumgütern aller Art;  
 kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundka-  
 pital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publika-  
 tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR  
 (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder, Mitglieder des VR mit Einzel-  
 unterschrift: Gottfried Meier, von Steinmaur, in Schaffhausen, Präsi-  
 dent, sowie Susanne Salim, deutsche Staatsangehörige, in Seuzach,  
 Vizepräsidentin, sowie Angelina Meier, von Steinmaur, in Schaff-  
 hausen. Ferner führt Einzelunterschrift: Abdulla Salim, indischer  
 Staatsangehöriger, in Seuzach.

29. September 1981

Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3, Datenverarbeitungsmas-  
 chinen usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1041). Die Gesell-  
 schaft hat auf dem Wege der Fusion die «Imprimis AG», in Reinach  
 AG, übernommen. Deren Aktiven und Passiven, gemäss Fusionsbil-  
 lanz per 29. 5. 1981, gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die  
 «Burroughs (Schweiz) AG» über, die bereits sämtliche Aktien der  
 übernommenen Gesellschaft besitzt. Das Grundkapital der über-  
 nehmenden Gesellschaft bleibt demnach unverändert.

29. September 1981

Fuji Bank (Schweiz) AG, in Zürich I (SHAB Nr. 129 vom  
 9. 6. 1981, S. 1837). Statuten am 29. 9. 1981 geändert. Durch Ausga-  
 be von 25 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital  
 von Fr. 50 000 000 auf Fr. 75 000 000 erhöht worden. Voll liberiertes  
 Grundkapital nun Fr. 75 000 000, eingeteilt in 75 000 Namenaktien  
 zu Fr. 1000.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

28. September 1981

Kernen Mario, in Oriszwaben, Gemeinde Meikirch. Inhaber  
 der Firma ist Mario Kernen, von Reutigen, in Oriszwaben. Ge-  
 meinde Meikirch. Betrieb des Gasthofs Bären, Meikirchstrasse 11.

Büro Aarwangen

29. September 1981

J. Schärer AG, in L a n g e n t h a l, Handel mit Holz und Baumate-  
 rialien usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1975, S. 1055). Laut öffentli-  
 cher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom  
 18. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die  
 publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung. An-  
 dreas Schärer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; er führte die  
 Unterschrift nicht.

Büro Bern

29. September 1981

Ledermann AG Bern, in Bern, Vermittlung von Arbeitskräften  
 usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2271). Die Generalver-  
 sammlung vom 11. September 1981 hat das inzwischen voll einbe-  
 zahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch  
 Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Ak-  
 tienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien  
 zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt jetzt: Vermittlung von Ar-  
 beitskräften für Büro, Industrie, Gewerbe und Handwerk. Übernahme  
 von Akkordarbeiten sowie Handel mit Waren aller Art; sie kann  
 sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und  
 veräussern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. September 1981

Indim AG, in B e r n, Immobilien usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979,  
 S. 46). Karl Eigenheer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat aus-  
 geschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. September 1981

Schweizerische Depeschagentur, in Bern, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 859). Pierre Cordey, Vizepräsi-  
 dent, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Un-  
 terschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR ist Gil Baillood  
 (bisher Mitglied); er führt neu Kollektivunterschrift zu zweiten. Neue  
 Mitglieder des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, sind: Pierre La-  
 munière, von Saint-Saphorin (Lavaux) und Genf, in Lausanne, und  
 Gérald Sapey, von und in Genf.

29. September 1981

Aktiengesellschaft R. Schenk & Co., in Ittigen, Gemeinde Bol-  
 ligen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 55).  
 Karl Helfer, Präsident; Rudolf Schenk, Vizepräsident, und Beat  
 Steinegger, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-  
 den; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied  
 des VR ist Werner Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Liebe-  
 feld, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift.

29. September 1981

Bossart & Bossart, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern,  
 Import- und Exportgeschäfte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9  
 vom 12. 1. 1978, S. 103). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die  
 Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. September 1981

Elektranorm F. Neuwenschwander & Chr. Gartmann, in Bern, Elek-  
 trowerkzeuge usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 188 vom  
 13. 8. 1980, S. 2722). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes  
 nach L y s s (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2962) im Handelsre-  
 gister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1981

Caspar Kunz, Inh. H. Sulzener, in Bern, Klavierbau usw. (SHAB  
 Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2338). Die Firma wird geändert in  
 Pianos H. Sulzener.

29. September 1981

Hans Flückiger, Tannacker-Garage, in Gümliigen, Gemeinde M u r i  
 b e i B e r n (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1078). Einzelprokura  
 führt neu: Beat Flückiger, von Rüegsau, in Gümliigen, Gemeinde  
 Muri bei Bern.

29. September 1981

Greco, in Bern, Damenkonfektion (SHAB Nr. 174 vom  
 31. 7. 1981, S. 2446). Die Firma wird geändert in: **Comtini Greco**.

29. September 1981

Disag Reinigungen AG Bern, in Bern. Mit Statuten vom 18. Sep-  
 tember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie  
 bezweckt: Betrieb eines Reinigungsinstitutes, Verwaltung, Vermie-  
 tung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Übernahme von Ver-  
 tretungen, insbesondere der Baubranche sowie Finanzierung von  
 Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen betei-  
 ligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt  
 in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen  
 an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publika-  
 tionsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder  
 mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: An-  
 dreas Dick, von Grossaffoltern, in Bern, Präsident und Delegierter,  
 und Beat Santschi, von Sigriswil, in Bern, sowie ohne Zeichnungs-  
 berechtigung: Pamela Dick-Kolb, von Grossaffoltern, in Bern. Ge-  
 schäftsdomizil: Kirchenfeldstrasse 79.

Büro Biel

29. September 1981

Kuthy Imre, in Biel. Inhaber der Firma ist Kuthy Imre, von  
 Ungarn, in Biel. Handel mit Geschenkartikeln und Uhren. Dufour-  
 strasse 90.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

29. September 1981

Gerag, Gerüstbau AG, 3437 Rüderswil, in R ü d e r s w i l. Mit Statu-  
 ten vom 18. September 1981 beteht unter dieser Firma eine Aktien-  
 gesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Unternehmung für Ge-  
 rüstbauarbeiten. Sie kann in eigener Regie Gerüstarbeiten ausfüh-  
 ren oder ausführen lassen oder als Vermieterin oder Vermittlerin  
 von Stahlrohrgerüsten auftreten. Die Gesellschaft kann Liegen-  
 schaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital be-  
 trägt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf  
 sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Ver-  
 waltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören  
 mit Kollektivunterschrift zu zweiten an: Hans Ryser, von Sumiswald,  
 als Präsident, und Hans Schmid, von Lauperswil, als Sekretär, beide  
 in Rüderswil. Weiter gehören Hans Oberli, Fritz Erhard, beide von  
 Rüderswil, und Rudolf Held, von Rüegsau, alle drei in Rüderswil,  
 dem VR an; sie führen die Unterschrift nicht. Geschäftslokal: 3437  
 Rüderswil.

Büro Laufen

29. September 1981

Gebrüder Burger, in L a u f e n, elektrische Installationen und Tele-  
 fonanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1951,  
 S. 1613). Franz Burger ist infolge Todes aus der Gesellschaft aus-  
 geschieden. Dessen einziger Erbe, Franz Burger jun., von und in Lau-  
 fen, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in:  
 Ernst und Franz Burger. Geschäftslokal: Hauptstrasse 27.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. September 1981  
**G. Cobianni**, in Münsingen, Handel mit Maschinen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2532). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «Cobianni Liftteile AG», in Münsingen, übernommen worden.

25. September 1981  
**Heinz Stalder**, in Grosshöchstetten, Malergeschäft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. September 1981  
**Ursula Rutsehi**, in Münsingen. Inhaberin der Firma ist Ursula Rutsehi, von Heimiswil, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb einer Papeterie. Tägerschstrasse 4, 3110 Münsingen.

28. September 1981  
**Hugo Rutsehi-Schulz**, in Münsingen, Buchbinderei, Heftfabrikation, Einrahmungen und Papeterie (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1937, S. 1181). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

## Büro Schwarzenburg

29. September 1981  
**Käsergenossenschaft Obereichi**, in Obereichi, Gemeinde Wahlen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1977, S. 834). Peter Mader ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Roggli, bisher Sekretär, ist nun Präsident. Neu in die Verwaltung und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Werner Kreuter, von Wählern, in Klus, Gemeinde Wählern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

## Büro Thun

28. September 1981  
**Aarag-Datenverarbeitungs-AG**, in Thun (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1978, S. 1901). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Santschi Treuhand AG, Steffisburg», nun «Santschi Data-Treuhand AG», Spiez, aufgelöst hat, wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

28. September 1981  
**Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG**, in Steffisburg, Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von sämtlichen Erzeugnissen der Steyr-Daimler-Puch AG (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 289). Ferdinand Vondruska ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich, gewählt. Die Unterschrift von Walter Gauer ist erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

29. September 1981  
**Resag**, in Eschenbach, Hubenfeld, 6274 Eschenbach (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 9. 1981. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Geräten und Einrichtungen, insbesondere auf dem Gebiete der Landwirtschaft; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alois Schnieper, von Emmen, in Eschenbach LU.

29. September 1981  
**Verlag SCC AG**, in Luzern (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115). Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt. Statutenänderung vom 3. September 1981. Das Grundkapital von Fr. 50.000 wurde, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. September 1981  
**Käsergenossenschaft Günikon-Hohenrain**, in Hohenrain (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2687). Josef Estermann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Josef Grüter, von Ruswil und Hohenrain, in Hohenrain. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

29. September 1981  
**Horus AG**, in Luzern, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427)

**Radika AG**, in Luzern, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1975, S. 338)

Dr. Willy Futterknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfons Fuchs, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

29. September 1981  
**Data-Found, Santschi und Helniger**, in Grosswangen, Dienstleistungen mittels EDV-Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2342). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Grendel 15, 6000 Luzern 5.

29. September 1981  
**Scantest A.G. in Liq.**, in Luzern, chemisch-pharmazeutische Produkte usw., aufgelöst (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 479). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen wird die Firma gelöscht.

29. September 1981  
**Volkshausgenossenschaft Luzern (VGL)**, in Luzern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 723). Statutenänderung vom 8. April 1981. Die Firma lautet nun: **Volkshausgenossenschaft Luzern**. Neuer Zweck: Betrieb einer öffentlichen Gaststätte mit Hotel, Restaurant, Saal und Sitzungszimmern. Es werden nun Anteielscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern (bisher 7 bis 9). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. September 1981  
**Immobilien-gesellschaft Wovova AG in Liquidation**, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor, die Firma ist erloschen.

## Obwalden - Obwald - Intervaldo Sopraselva

29. September 1981  
**Elektro Ettlin AG**, in Kerns, Projektierung und Ausführung aller elektrischen Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 792). Albert von Deschwanden ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anton Ettlin, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottoselva

29. September 1981  
**Montana-Investments AG**, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, vor allem in zukunftsorientierten Technologien oder Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Meinrad Frey, von Luzern und Kriens, in Meggen. Domizil: Sonnhaldenstrasse 29, c/o Niwita Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

29. September 1981  
**Stöckli Holding AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 28. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmen. Ferner ist sie auch befugt, Handels- und Immobiliengeschäfte durchzuführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus. Domizil: c/o Fidusa A.G., Villa Haglen, Landstrasse 44.

29. September 1981  
**Felbag AG**, in Glarus, Bauelemente, insbesondere Fenster und Türen (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 131). An der Generalversammlung vom 15. Juni 1981 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von bisher Fr. 300.000 auf Fr. 0 herabgesetzt und gleichzeitig wieder auf Fr. 600.000 erhöht durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 5000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 600.000 ist voll liberriert durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 600.000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 5000. Fritz Patt, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; Arnold Schläpfer, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen nach wie vor einzeln.

29. September 1981  
**F. Hefti & Co. A.G.**, in Hätzingen, Tücher jeder Art (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1251). Dr. Jakob Baer, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. September 1981  
**Möbelfabrikations- und Handels AG Bilten**, in Bilten (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2243). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: René Bösch, von Nesslau, in Säfta; er zeichnet einzeln.

29. September 1981  
**Reis AG**, in Hätzingen, Stoffe (Textilien) (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1251). Dr. Jakob Baer, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. September 1981  
**Polena AG**, in Glarus, bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3424/3425). Fridolin Michel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Heer, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied im VR; er zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

29. September 1981  
**Schaller & Partner AG**, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3907). Andreas Schrepfer, Präsident (infolge Todes), und Monika Schaller-Steck, Vizepräsidentin und Geschäftsführerin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Esther Schrepfer-Schibig, von Obstal-den, in Birmsdorf ZH; sie zeichnet einzeln.

29. September 1981  
**SEW East-West AG**, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3907). Andreas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Esther Schrepfer-Schibig, von Obstal-den, in Birmsdorf ZH; sie zeichnet einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

24. September 1981  
**Mönchhof Liegenschaften AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 23. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Generalunternehmung zum Erstellen und Projektieren von Liegenschaften, Bauberatung, Liegenschaftsvermittlung und -handel sowie Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Capechi, von und in Kilchberg ZH. Domizil: Oswaldstrasse 16, 6300 Zug.

28. September 1981  
**Terratrade AG (Terratrade SA) (Terratrade Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Vermittlung, Finanzierung und Verwertung von Grundgegenständen sowie Beteiligung an solchen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Richard Minartz, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (D), Präsident; Rolf Schlegel, von Wartau, in Ebnat, und Max Bolliger, von Schmiedrued, in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Chamerstrasse/Kollermühle, c/o Urban und Partner, 6300 Zug 3.

29. September 1981  
**Servichem AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, insbesondere in Chemie- und Kunststoffanwendungen sowie in der Nahrungs- und Genussmittelherstellung; Durchführung von Beratungen und Expertisen, von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51.000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 21.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Emmenegger, von Schüpfheim, in Risch. Domizil: Baarerstrasse 43, eigene Büros, 6301 Zug.

29. September 1981  
**Meda AG**, in Baar. Ausführung von EDV-Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3155). Josef Stierli, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Affoltern am Albis.

29. September 1981  
**Chloris AG**, in Oberwil, Gemeinde Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Import- und Exportmöglichkeiten und Agenturen; Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von immateriellen Gütern; Erwerb und Verwertung von Beteiligungen an andern Gesellschaften und Unternehmen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Stalder, von Weggis, in Oberarth, Gemeinde Arth. Domizil: Angelgasse 5b, c/o Stalder Treuhand AG, 6317 Oberwil bei Zug.

29. September 1981  
**Pilux AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Auswertung von Patenten, Lizenzen und Verfahren sowie Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere auf den Gebieten der Kybernetik und der Elektronik. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. H. R. Barth, 6300 Zug.

29. September 1981  
**Heimtex GmbH in Liq.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4074). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

29. September 1981  
**Greyhound Financial & Leasing Corporation AG**, in Zug. Durchführung internationaler Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2092). Pierre Paul Schweitzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: François Bauzou, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1981  
**BCO AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 25). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 15.000.000 auf Fr. 7.500.000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 7500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 7.500.000, eingeteilt in 7500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. September 1981 festgestellt. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: David Arthur Ramsay Poole, britischer Staatsangehöriger, in Cobham, Surrey (GB), und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. September 1981  
**Centrovincin Immobilien AG**, in Baar, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Centrovincin Immobilien AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Utikon Waldegg, Sekretär des Verwaltungsrates. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Camillo Andina, Präsident; Joseph Gold, Rudolf Forster, Karl Diethelm und Stanley Golby sind erloschen.

29. September 1981  
**Balmin Kommerz AG**, in Zug, Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 427). Dr. Louis-Ch. Eberle, Präsident, und Dr. Karel Zoller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Hans-Peter Rockenbach, von Basel, in Männedorf. Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug.

29. September 1981  
**Tanesco AG**, in Zug. Durchführung kommerzieller Transaktionen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2822). Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist André Zolty, von und in Genf.

29. September 1981  
**Martin Staub AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1976, S. 2132). Anton Frederik Mijndhardt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Cornelis H. Schipper, holländischer Staatsangehöriger, in Bilthoven (NL); er zeichnet kollektiv zu zweien.







## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 23. November 1962 per Fr. 1500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1126 im 3. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal als Gläubigerin und Ernst Dätwyler, 1911, von Rothrist, in Wolfwil, als Schuldner, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (135<sup>1</sup>)

4710 Balsthal, den 5. Dezember 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Vermisst wird Inhaberschuldbrief vom 1. April 1964 über Fr. 20 000.-, lautend auf die Schweizerische Volksbank Brugg als Gläubigerin und auf Karl Randon-Zülle, 5600 Lenzburg, als Schuldner, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Lenzburg Nr. 2204, Plan 33, Parzelle 2826.

Der Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 12. Oktober 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst, gestützt auf Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt wird. (1496<sup>1</sup>)

5600 Lenzburg, den 24. September 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Le détenteur des titres suivants:

3 obligations au porteur de fr. 1000.- chacune, nos 2602, 2603 et 2604, série B des Imprimeries Populaires à Lausanne, au taux de 6%,  
1 obligation au porteur de fr. 500.-, no 3623, série B des Imprimeries Populaires à Lausanne, au taux de 6%,

propriété de Mmes Marie-Jeanne Felley et Josée Casanova, est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (97<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 2 octobre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 12 avril 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: livret d'épargne au porteur Caisse d'épargne et de prévoyance d'Yverdon, no 122 594. (95<sup>1</sup>)

1400 Yverdon, le 5 octobre 1981

Le président:  
A. Tanner, v.-p.

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 12 octobre 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

une cédule hypothécaire, au porteur, no 127 802 du registre foncier d'Yverdon, du capital de fr. 30 000.-, 2e rang, intérêt maximum 6%, profit des cases libres, inscrite le 12 octobre 1963, grevant la parcelle 1215, folio 63 de la commune d'Yverdon, sise à la rue des Peupliers 13, propriété de M. André Gallo. (96<sup>1</sup>)

1600 Yverdon, le 5 octobre 1981

Le président:  
A. Tanner, v.-p.

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 18 000.-, interesse al 5%, gravante in 2° grado la particella n. 462 RFD di Sant'Abbondio, ubicazione Indunar, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 1° marzo 1962, dg. 1098, di proprietà del signor Leo Dossenbach, fu Federico, 1900, Seestrasse 270, Zurigo, a voler produrre detto titolo alla scrivente pretura entro il 15 ottobre 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1495<sup>1</sup>)

6601 Locarno, il 1° ottobre 1981

Il pretore:  
avv. G. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma H. Kohler AG, Freie Strasse 84, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf der Filiale «Fair Lady», Aeschenvorstadt 24, Basel, erteilt und der Inhaberin, Frau Dr. H. Lotz-Kohler und ihrem Gatten, Herrn Dr. F. Lotz-Kohler, wohnhaft in Mariastein SO, eine Sperrfrist bis 10. Januar 1987 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt keine Filiale mehr eröffnen dürfen. (A1320)

4001 Basel, den 6. Oktober 1981

Polizei- und Militärdepartement  
Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### Auflage des öffentlichen Inventars

Deubelbeiss Eugen, geb. 1907, Zimmermann, von Holderbank, in Niederlenz wohnhaft gewesen, gestorben am 26. Januar 1981.

Auflage in der Gerichtskanzlei Lenzburg.

Frist: bis 12. November 1981.

(A1322)

5600 Lenzburg, den 24. September 1981

Bezirksgericht

### Indanso AG (Indanso SA) (Indanso Inc.), Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Hans Hüsey, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A1316<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator:  
Dr. Hans Hüsey

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Lehner Rolf, geb. 1927, Fabrikant, von Gränichen, in Ruppertswil wohnhaft gewesen, gestorben am 16. September 1981. Eingaben an die Gemeindkanzlei Ruppertswil.

Frist: bis 6. November 1981.

(A1284<sup>1</sup>)

5600 Lenzburg, den 2. Oktober 1981

Bezirksgericht

### Mashida-Genco AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1981 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators an folgende Adresse anzumelden: Mashida-Genco AG in Liquidation, c/o Frau Hedy Güntert, Oberleh 2, 6300 Zug. (A1315<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Nachlass der am 14. Mai 1981 verstorbenen

Anna Karolina Hürlimann,

geb. 19. Oktober 1888, von Zürich und Bertschikon ZH, wohnhaft gewesen Limmattalstrasse 371, 8049 Zürich (Krankenheim, Bombach), ist gemäss gerichtlicher Feststellung dem Staat Zürich zugefallen.

Gemäss ZGB 592 und EGZGB 132 wurde deshalb die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Die Gläubiger und Bürgen der Verstorbenen werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 31. Oktober 1981 bei uns anzumelden. Eine Haftung des Gemeinwesens besteht nur im Umfang der geerbten Nachlasswerte.

Innert der gleichen Frist müssen Schuldner und Besitzer von Vermögensobjekten der Verstorbenen eine Eingabe machen. (A1198<sup>1</sup>)

8049 Zürich, den 11. September 1981

Notariat Höngg-Zürich  
Wieslergasse 10  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

### Le Rouet S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Veyrier, chemin de la Clé des Champs 8, chez M. Alfred Jager, liquidateur. (A1317<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur:  
Alfred Jager

### Sommation au sens de l'art. 89 ORC

Tout personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Locamsa, à Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1318<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 9 octobre 1981

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

### Erbenruf

Der Sohn der am 21. Juni 1981 verstorbenen

Bartolome-Lang Wilhelmine,

1904, Lothar Lang, geb. 1926, sowie allfällige andere an der Hinterlassenschaft der Erblasserin berechnigte werden, gemäss Art. 555 Abs. 1 ZGB, öffentlich aufgefordert, sich innert Jahresfrist, d. h. bis zum 12. Oktober 1982 beim Bezirksgericht Lenzburg zum Erbange zu melden. (A1321)

5600 Lenzburg, den 2. Oktober 1981

Bezirksgericht Lenzburg

### Grida per beneficio di inventario

Istante: Adriana Marcionelli, Lugano, rappresentata dall'avv. Piero Rusca, casella postale 227, Lugano.

Successione: quella relitta dal defunto Fischer Giuseppe, 1906, qdm. Teofilo, attinente di Gentilino, già domiciliato a Breganzona, deceduto a Lugano, il 20 settembre 1981.

Notaio delegato all'inventario: avv. Piero Rusca, casella postale 227, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A1319<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 23 settembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**310636.** Hinterlegungsdatum: 18. November 1980.  
Commere Drug Co., Inc., 565 Broad Hollow Road, Farmingdale  
(New York, USA) - Fabrikation und Handel.

Tabletten zur Gewichtsreduzierung. (Int. Kl. 5)

## CALDRIN

**310637.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1980.  
J. Cinnamon, Limited, «Firmback Works», Andrews Road, Cam-  
bridge Heath, London E8 (Grossbritannien) - Fabrikation und  
Handel.

Leder und Lederimitationen; Reisekoffer und -taschen; Möbel und  
Möbelteile; Stühle und Stuhlrahmen; gepolsterte und teilweise ge-  
polsterte Möbel sowie deren Teile; Hocker und Sitzkissen; Kissen;  
Überzüge für Möbel. (Int. Kl. 18, 20, 24)

## CINTIQUE

**310638.** Hinterlegungsdatum: 24. November 1980.  
Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung (CRB), See-  
feldstrasse 214, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Periodisch oder unregelmässig erscheinendes Werk für Planungs-  
und Baufachleute. (Int. Kl. 16)

## BAUHANDBUCH

(Durchgesetzte Marke)

**310639.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.  
Migros-Genossenschaftsbund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. -  
Fabrikation und Handel.

Inneneinrichtungsgegenstände, nämlich Möbel, Spiegel, Armatu-  
ren, Sanitärmaterial, Duschvorhänge, Toilettenstühle, Tisch- und  
Kochgeschirr, Besteck, kleine Haus- und Küchengeräte, Teppiche,  
Wand-, Boden- und Deckenbeläge, Bilder und Bilderrahmen,  
Tisch-, Wand- und Ständerlampen, Glühlampen, Bettwaren, Bett-  
Tisch- und Küchenwäsche, Vorhänge. (Int. Kl. 11, 20, 21, 24, 27)

## MICASA

**310640.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
Rudolf Rufer, Arnenreben, 3210 Kerzers. - Handel.

Chemisches Produkt (Metaldehyd- und Mercaptodimethur-Köder)  
zur Bekämpfung von Schnecken und anderen Schädlingen.  
(Int. Kl. 5)

## ARIOSOL

**310641.** Date de dépôt: 8 décembre 1980.  
Laboratoires de l'Ozothine (S.A.), 12 à 22, Rue d'Arras, Nanterre  
(France). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la mar-  
que no 182529. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 29 août 1980.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## OZOPULMIN

**310642.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1980.  
Osram AG (Osram S.A.), Bürglistrasse 31, 8400 Winterthur. - Fa-  
brikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 184296 von Interlux Beteiligungen AG, Zürich. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1980 an.

Elektrische Glühlampen. (Int. Kl. 11)

## NEOLUX

**310643.** Date de dépôt: 11 décembre 1980.  
The Clorox Company, 1221 Broadway Street, Oakland (Californie,  
USA). - Fabrikation et commerce.

Purificateur et déodorant de l'air ambiant à l'arôme de pomme.  
(Cl. int. 5)

## APFEL-GARTEN

**310644.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.  
Sano-Pharm E. Zehentmayer, Brühl 256, 9305 Berg SG. - Fabrika-  
tion und Handel.

Kosmetikartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## MORAN D'OR

**310645.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärproduk-  
te. (Int. Kl. 5)

## DOVAL

**310646.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärproduk-  
te. (Int. Kl. 5)

## SINDOL

**310647.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
RND Aktiengesellschaft, Grellingerstrasse 35, 4052 Basel. - Fabri-  
kation und Handel.

Zahntechnisches Produkt. (Int. Kl. 5)

## DANSU

**310648.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
RND Aktiengesellschaft, Grellingerstrasse 35, 4052 Basel. - Fabri-  
kation und Handel.

Zahntechnisches Produkt. (Int. Kl. 5)

## VINASEP

**310649.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
RND Aktiengesellschaft, Grellingerstrasse 35, 4052 Basel. - Fabri-  
kation und Handel.

Zahntechnisches Produkt. (Int. Kl. 5)

## VINASOFT

**310650.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.  
RND Aktiengesellschaft, Grellingerstrasse 35, 4052 Basel. - Fabri-  
kation und Handel.

Zahntechnisches Produkt. (Int. Kl. 5)

## VIRINA

**310651.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1981.  
Florin AG, Hofackerstrasse 54, 4132 Muttensz. - Fabrikation.

Bäckereifette und -margarine zur Herstellung feiner Pariserkipfel.  
(Int. Kl. 29)

## GIPFELI FLORIN

**310652.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Agol Chemie O. Luginbühl AG, 3098 Köniz; Geschäftsadresse: Frei-  
burgstrasse 618, 3172 Niederwangen b. Bern. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183056. Firma geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1980 an.

Produkte für Plattenätzung. (Int. Kl. 1)

## GRAVIFOR

**310653.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
Agol Chemie O. Luginbühl AG, 3098 Köniz; Geschäftsadresse: Frei-  
burgstrasse 618, 3172 Niederwangen b. Bern. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183057. Firma geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1980 an.

Ätzeim. (Int. Kl. 1)

## SOLGUMIN

**310654.** Date de dépôt: 11 décembre 1980.  
Alfred Bourquin, Rondans 23, 2520 La Neuveville. - Fabrication et  
commerce.

Produits combattant les troubles de la circulation sanguine et la  
gangrène diabétique. (Cl. int. 5)

## EXTOPRA

**310655.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.  
R. & W.H. Symington & Co. Limited, Highfield Street, Coalville  
(Leicestershire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 183884, Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 23. November 1980 an.

Korsette für Frauen und Kinder. (Int. Kl. 25)

## LIBERTY



**310656.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980. Nordisk Ventilator Co. A/S, Naestved (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 185207. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1980 an.

Anlagen, Installationen, Vorrichtungen und Material für Ventilation und Lufterneuerung, Heizung (hierunter Lufterwärmung), Dampfbildung, Kühlen, Gefrieren, Trocknen und das Einrichten von Wasserleitungen, Gebläse, hierunter Unterwindventilatoren und Saugzugventilatoren, Teile und Zubehör zu obgenannten Waren. (Int. Kl. 11)

## VARIAX

**310657.** Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980. American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187036. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1980 an.

Chemische Präparate für industrielle Zwecke; natürliche und synthetische Harze und Harzverbindungen. (Int. Kl. 1, 2)

## PAREZ

**310658.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980. Th. Goldschmidt Aktiengesellschaft, Goldschmidtsrasse 100, Essen I (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel, einschliesslich solcher mit reinigender Wirkung, zur äusseren, lokalen Anwendung. (Int. Kl. 5)

## ACIDERM

**310659.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980. Robert Bosch AG, Hohlstrasse 186-188, 8004 Zürich. - Handel.

Autoradios, Autoradios mit Kassettenspieler, Autotonbandgeräte, Omnibus-Rundfunkanlagen, Autoradio-Einbaumaterial, Auto-Antennen, Autoradio-Zubehör. (Int. Kl. 9)

## AUTO-ACOUSTICIEN BLAUPUNKT

**310660.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1980. Robert Bosch AG, Hohlstrasse 186-188, 8004 Zürich. - Handel.

Autoradios, Autoradios mit Kassettenspieler, Autotonbandgeräte, Omnibus-Rundfunkanlagen, Autoradio-Einbaumaterial, Auto-Antennen, Autoradio-Zubehör. (Int. Kl. 9)

## BLAUPUNKT SOUND SYSTEME

**310661.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate mit entzündungshemmenden Eigenschaften. (Int. Kl. 5)

## FELDEN

**310662.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1981. Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten auch handelstreibend unter der Firmenbezeichnung K. Hattori & Co., Ltd., 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Teile von Fahrrädern, insbesondere Glocken; elektrische Musik-Tuner. (Int. Kl. 9, 12)

## TOLV

**310663.** Date de dépôt: 6 janvier 1981. La Crémière Sierre S.A., 8, route de Sion, 3960 Sierre. - Commerce.

Fromage pour la fondue. (Cl. int. 29)

## FON-DORE

**310664.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981. Moorgate Tobacco Co. Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## KENTONE

**310665.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981. Nahrin AG, 6060 Sarnen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184535. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1981 an.

Vitaminhaltige Nahrungsmittel aller Art, vitaminhaltige Stärkungsmittel und Aufbaupräparate, einschliesslich Saucen, Gewürze und Gewürzmischungen. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## NAHROVIT

**310666.** Date de dépôt: 7 janvier 1981. Art et fugue, G. Morier, 11, rue Versonnex, 1207 Genève. - Commerce.

Revue d'art. (Cl. int. 16)

## ART & FUGUE

**310667.** Date de dépôt: 7 janvier 1981. Jean-Daniel Nicoud, chemin de la Mouette, 1092 Belmont-sur-Lausanne. - Fabrication et commerce.

Micro-ordinateurs. (Cl. int. 9)

## SMAKY

**310668.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel, Ungeziefervertilgungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## FITORAME

**310669.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186005. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## NAVIMIL

**310670.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186006. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## NAVISMIL

**310671.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186087. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## IRGAMIDE

**310672.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

## VETIBENZAMINA

### Übertragungen - Transmissions

188928 (CLAYMORE) 221075 (CLAYMORE, fig.)  
Macdonald Greenlees Limited, Edinburgh (Grossbritannien). - Übertragung an A. Ferguson & Company Limited, 99, Borron Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen am 14. September 1981.

189232 (RONE)  
Harold Augustus Neale and Raymond Keith Neale, Londres N. 1 (Grande-Bretagne). - Transmission à Bravingtons Limited, 296, Pen-tonville Road, Kings Cross, Londres N. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 14 septembre 1981.

195184 (PERE DOMINIQUE) 252271 (KINGSGOLD)  
206407 (PERILLI) 264909 (ALMAVIA)  
207375 (PERILLI VERMOUTH 265227 (TINTARELLA)  
DU ROI) 281793 (CIPANGO)

217614 (PERILLI, fig.)  
Vinica-Compagnie S.A., Basel. - Übertragung an Latelín AG, Hal-denstrasse 31, 8045 Zürich. - Eingetragen am 14. September 1981.

197632 (ASILONE) 308359 (NONADDEX)  
Recherches Pharmaceutiques et Scientifiques (société anonyme), Paris (France). - Transmission à Synthélabo (société anonyme), 58, Rue de la Glacière, Paris (France). - Enregistré le 14 septembre 1981.

201122 (Y. 3, fig.)  
Aktiebolaget C. G. Cedraeus, Stockholm (Schweden). - Übertragung an Aktiebolaget Fenom, Stora Nygatan, 15, Göteborg (Schweden). - Eingetragen am 14. September 1981.

203963 (ALMAR) 203964 (MIDLAND)  
Midland Products Co., Midland Park (New Jersey, USA). - Transmission à LFE Corporation, 1601 Trapelo Road, Waltham (Massachusetts, USA). - Enregistré le 14 septembre 1981.

211876 (SEROSCREEN) 213035 (PHENASCREEN)  
Pfizer Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

215697 (STRELITZ)  
Strelitz Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an die Firma gleichen Namens Strelitz Limited, 76, Wells Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. September 1981.

215769 (POLYANEUF)  
Savonnerie Sanel S.A., Aigle, Aigle (Vaud). - Transmission à «Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, 5200 Windisch. - Enregistré le 14 septembre 1981.

219260 (FRIGIKING)  
Cummins Engine Company, Inc., Columbus (Indiana, USA). - Übertragung an Smith Jones, Inc., 5620 Smetana Drive, Suite 200, Minnetonka (Minnesota, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 220078 (FILMCO)

Filmco International, Inc., Aurora (Ohio, USA). - Übertragung an Filmco International Limited, Salters Lane, Sedgefield, Stockton-on-Tees (Cleveland, Grossbritannien). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 220468 (fig.)

301891 (AMARID)

301890 (ALSILOL)  
Max Andreegg, 9011 St. Gallen. - Übertragung an Andreegg Maurer-Anlagen AG, Biserhofstrasse 27, 9011 St. Gallen. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 222656 (APIFUGO, fig.)

ATA AG, Thalwil (Zürich). - Übertragung an Triamed AG, Dufourstrasse 11, 4010 Basel. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 227054 (M, fig.)

Microbiological Associates, Inc., Bethesda (Maryland, USA). - Übertragung an Dynasciences Corporation, 10880 Wilshire Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 232253 (LAUFEN, fig.)

Aktiengesellschaft für Keramische Industrie Laufen, Laufen (Bern). - Übertragung an Keramik Holding AG Laufen, Wahlenstrasse 46, 4242 Laufen. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 235710 (NO-CAL)

235711 (NO-CAL, fig.)

No-Cal Corp., New York (New York, USA). - Transmission à No-Cal, Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 237340 (ACCURAY)

244457 (ACCURAY WATER BALANCE)

Industrial Nucleonics Corporation, Columbus (Ohio, USA). - Übertragung an AccuRay Corporation, 650 Ackerman Road, Columbus (Ohio, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 238700 (HANDETTER)

Aktiebolaget C. G. Cedraus, Spanga (Schweden). - Übertragung an Aktiebolaget Fenom, Stora Nygatan 15, Göteborg (Schweden). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 239487 (SANSSOUICI)

Pharma-Cosma AG, Zug. - Übertragung an Cosmétique Sans Soucis Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ruhrstrasse 7, Baden-Baden (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 245712 (ESQUIRE)

Esquire, Inc., New York (New York, USA). - Transmission à Esquire Publishing, Inc., 2 Park Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 249227 (AZOCOL)

IVO AG, Bern. - Übertragung an Kiwo-Holding AG, Freie Strasse 1, 4051 Basel. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 251371 (NOVOCHOC)

Novochoc S.A., Les Charbonnières (Vaud). - Transmission à Rochat Frères S.A., 1343 Les Charbonnières. - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 252690 (LEDIAN)

252691 (DANIEL)

Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., Tramelan (Bern). - Transmission à Alfredo Longo & C. del Dr. Franco e Alfredo Longo S. n. c., Via Sgarlata 16, Palermo (Italien). - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 253384 (LI-IL, fig.)

VEB Li-IL Werk Arzneibäder Dresden, Dresden (Deutsche Demokratische Republik). - Übertragung an VEB Arzneimittelwerk Dresden, Wilhelm-Pieck-Strasse 35, Radebeul (Deutsche Demokratische Republik). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 260375 (LEMANIA SKITIME)

Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., Bienne. - Transmission à Nouvelle Lemania S.A., Manufacture d'Horlogerie, 1341 L'Orient. - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 263591 (MULEU)

Frau E. Müller-Leu, Bern. - Übertragung an Inge Rubin, Finkenweg 3, 3056 Grosshöchstetten. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 266446 (SLEEPEEZEE)

269197 (SLEEPEEZEE)

Sleepeeze Limited, London S.W. 19 (Grossbritannien). - Übertragung an die Firma gleichen Namens Sleepeeze Limited, Morden Road, Merton, London S.W. 19 (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 277832 (EMHART)

Emhart Industries, Inc., Farmington (Connecticut, USA). - Transmission à Emhart Corporation, 426 Colt Highway, Farmington (Connecticut, USA). - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 278257 (OMARK CCI)

288372 (CCI-SPEER)

Omark C.C.I., Inc., Lewiston (Idaho, USA). - Übertragung an Omark Industries, Inc., 2100 S.E. Milport Road, Portland (Oregon, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 282968 (BARRY, fig.)

Erich Buberl KG, Wien (Österreich). - Übertragung an Erich Buberl Gesellschaft mbH, Breitenfurterstrasse 66, Wien (Österreich). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 283253 (CUP)

Marcel Kunz, Zug. - Übertragung an Monsieur «Ka», AG, 6300 Zug. - Eingetragen am 14. September 1981.

## 287020 (VYDEC)

287082 (fig.)

Vydec, Inc., Florham Park (New Jersey, USA). - Übertragung an Exxon Corporation, 1251 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 287692 (MONARCH, fig.)

Glorietta Foods, San Jose (Kalifornien, USA). - Übertragung an S & W Fine Foods, Inc., 1730 South El Camino Real, San Mateo (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 289562 (LONGO VITAL)

Nutana, Bjæverskov (Dänemark). - Übertragung an Flemming Norgaard Paramedical ApS, Vagtelvej 31, Kopenhagen (Dänemark). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 292637 (CORTEX)

Tecnotime S.A., 6855 Stabio. - Transmission à David Elefant, 2316 Les Ponts-de-Martel. - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 302241 (CP, fig.)

Consolidated Pneumatic Tool Company Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an die Firma gleichen Namens Consolidated Pneumatic Tool Company Limited, 97-107, Uxbridge Road, London W.5 (Grossbritannien). - Eingetragen am 14. September 1981.

## 305139 (SURAL, fig.)

Sural, Sulliger, 1205 Genève. - Transmission à Jacques Deluche, 39, chemin du Bois-Gourmand, 1227 Carouge. - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 305850 (NO-CAL, fig.)

No-Cal Corporation, College Point (New York, USA). - Transmission à No-Cal, Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 14 septembre 1981.

## 306235 (MUNKE PEJSEN)

A. & E. Design v. Erik Kragh, Bagenkop (Dänemark). - Übertragung an DSA - Danish Stove Association ApS, Højlokke Allé 61-63, Odense (Dänemark). - Eingetragen am 14. September 1981.

## Firmaänderung - Modification de raison

284866. - Rófix Wehinger Baustoffwerk KG, Röhis (Österreich). - Firma geändert in Wehinger Kalkwerk KG. - Eingetragen am 15. September 1981.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen  
Modifications de raison et transferts de siège

198452, 233207, 235495, 249922, 249923, 250227, 253852, 261491, 282892, 283736. - Richardson-Merrell Limited, Slough (Berkshire, Grossbritannien). - Firma geändert in Richardson-Vicks Limited. - Sitz verlegt nach Rusham Park, Whitehall Lane, Egham (Surrey, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. September 1981.

305313. - Twin City Testing Corporation, North Tonawanda (New York, USA). - Firma geändert in Twin City International, Inc. - Sitz verlegt nach 175 Pineview Drive, Audubon Industrial Park, Amherst (New York, USA). - Eingetragen am 15. September 1981.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

298610 (PALADIN)  
Paladin Medical Products Limited, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Medizinische und chirurgische Instrumente und Apparate; Herz-Schrittmacher, Katheter, Prothesen (ausgenommen Zahnprothesen) sowie Teile und Zubehöre für die vorgenannten Waren. - Eingetragen am 15. September 1981.

304958 (BON ACCORD)  
Shell International Petroleum Company Limited, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - L'indication des produits est limitée à Agents rafraichissants pour l'air et désodorisants (non pour usage personnel). - Enregistré le 15 septembre 1981.

307937 (LONPAR)  
Dow Chemical (Europe) S.A., 8810 Horgen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. - Eingetragen am 15. September 1981.

308827 (BIOXYDENT)  
Riemberg Products Werner Haas, Lampertheim (Bundesrepublik Deutschland). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Medizinische (ausgenommen medikamentöse) Mund-erfrischungsmittel und Pastillen. - Eingetragen am 15. September 1981.

## Löschungen - Radiations

242062 (PERRY MARKT, fig.) 293772 (PERRY, fig.)  
Perry-Markt AG, 3322 Schönblühl-Urteuen. - Gelöscht am 15. September 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

296194 (SYNTAX) 296195 (SYNTAX ELECTRONIC)  
Syntax-Elektronik AG, 3818 Grindelwald. - Gelöscht am 15. September 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

302514 (WELLAMARE)  
Alpamare AG, 8808 Pfäffikon SZ. - Gelöscht am 15. September 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

309006 (DEXATRIL)  
The Wellcome Foundation Limited, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Gelöscht am 15. September 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen  
Marken in der Schweiz, August 1981Refus de protection en Suisse  
de marques internationales, août 1981

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

R 230389 (SPORT-COLA, fig.)	451445 (C Cruyff, fig.)
436400 (MICRO Z + services)	451452 (GIN MILK)
443577 (Schneider, fig.)	451453 (GIN BALSAM)
446316 (KARUSSEL)	451457 (rft, fig.)
447163 (VISTASOUND)	451506 (CASA KIT)
447559 (EQUIPMENT, fig.)	451509 (SHOW)
447853 (hartflex)	451514 (AUDIO-ROUTE)
448050 (SAMBOS, services)	451517 (PLANTARGILE)
448402 (LONGBRONZE)	451547 (GEORGES)
448874 (CLIC STOP, fig.)	451584 (GUILBAUD)
448958 (fig.)	451588 (PANORAMIC)
449212 (AVON PURE ESSENTIALS)	451584 (KLOSTERHOF ST. MICHAEL)
449285 (5TH AVENUE, ... fig.)	451587 (COOKTRONIC)
449325 (MSD/CHIP)	451589 (ANTICA FORMULA)
449326 (MEDICHIP)	451592 (POLI-ASSISTENT)
449329 (JEAN COURT)	451629 (M MANITOBA, fig.)
449772 (Quadrolith)	451648 (MONTANA, fig.)
449912 (fig. + services)	451678 (Balm fraîche)
450134 (CHIVAS)	451682 (PRONTOGRIP)
450815 (Iktetapax)	451728 (ALVAREZ)
450879 (URSOLVEN)	451734 (FORME)
451223 (ACIVIRON)	451749 (BASTOS)
451268 (R I O)	451760 (NINO COLOMBO)
451281 (variotherm, ... fig.)	451761 (OLGA COLOMBO)
451300 (PROCAR)	451802 (BONNE AUBERGE)
451301 (fig.)	451825 (HOTELS, fig. + services)
451308 (HOTEL CONSULT + services)	451825 (ATTACHE)
451311 (V & S, fig.)	451854 (... cuit bien, fig.)
451323 (INTERNATIONAL THERAPEUTIC)	451856 (Keinyo, fig. + services)
451329 (Studio Harcourt, fig. + services)	451862 (G.A.C.I. UNION DE FABRICANTS DE FRUITS CONFITS D'APT)
451330 (HARCOURT + services)	451870 (X 111 Y, ... fig. + services)
451335 (SIDE-CASE)	451871 (X 111 Y, ... fig. + services)
451337 (master 2, fig.)	451873 (LE MONDE VIVANT, ...)
451360 (ACIVIRON)	451890 (dextrodoze)
451361 (ACIVIRAN)	452289 (p polsterland, fig.)
451364 (SUPER TELE)	
451378 (porto cork, fig.)	
451424 (... Prima ... slani stapiči, fig.)	

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

R 225795 (ABS ROSTFREI, fig.)	451443 (Seasol, fig.)
424744 (ula LA BONNE CUISINE, FRANÇAISE, fig.)	451446 (NATAFRUITS)
443911 (PERUGINA)	451460 (SPITFIRE)
445805 (aero SALAMICO, fig.)	451462 (ESOTHERIC)
446005 (Fidias, fig.)	451463 (POSEIDON)
446092 (VERO SCOLA)	451464 (A SINGLE MAN)
446944 (fig.)	451479 (CG Creation GROSS, MODE FÜR MANNER, fig.)
447126 (ABLEX + services)	451507 (AQUARAMA, VERONA ... ITALIA, fig.)
447830 (CORREGGIARI + services)	451525 (Gibert Marine, services)
447838 (CURLIN-KUR TOCCO MAGICO)	451526 (GIB'SEA, services)
447914 (MERINO)	451537 (Maitre Claude, fig., services)
448186 (KERASOL, fig.)	451585 (ARCANDOL, fig.)
448325 (Masei's, ... DAMPFBIER, ... BAYREUTH, ... fig.)	451586 (VITALIANO, fig.)
448889 (edil, fig., services)	451613 (fig. + services)
448954 (VERTAPLANT, services)	451618 (EVASION, services)
449125 (S, fig.)	451621 (GRAAGAAS ... MURCIA, fig.)
449126 (sarel)	451624 (CEAG, services)
449142 (TREFICABLE + services)	451628 (bruguer acrylic, fig.)
449166 (ACETAINER, services)	451634 (Gundelshelm, fig.)
449373 (AVIATEST, fig., services)	451632 (LINDSTRONETTE)
449711 (Mister Dorndorf ... ECHT FLEXIBEL, fig.)	451685 (Cuvée des Gravières ... vin de table de 11'5' ... fig.)
449840 (STERIKRAFT)	451686 (La Petite Cuvée ... vin de table 11' ... fig.)
450055 (POLYSOLAR)	451687 (TRADITION DU CLUB ... VIN DE TABLE DE 11' ... fig.)
450329 (DEOSAN)	451697 (WINDSURFER ROCKET)
450356 (Reims-Tornado)	451698 (nicolentje, fig.)
450469 (CORVETA, Portugal)	451703 (RONEFOR, fig., services)
450679 (SPITZUBEN, services)	451726 (RUSTOCOAT)
450690 (DUSCHO TRONIC, fig.)	451756 (TORITO ... JEREZ, ... fig.)
450722 (CHATEAU CASTERA)	451759 (balmain)
450783 (GOLDIE)	451801 (PYRONON)
450787 (RHEOACTOVEGIN)	451831 (ROBERT - CLAUDE, services)
450823 (AVON NATURE'S BEST)	451847 (galeries barbés, services)
451008 (HANAUSEPT)	451872 (L'auvergnat gourmand, fig.)
451267 (Lancers ... España ... fig.)	451881 (AUBERT ET PILLON)
451272 (bambi BELVIT, fig.)	451892 (Adler ... Naturgetreife in der frischen Luft des Hochschwarzwaldes, fig.)
451294 (Alugenopak)	451988 (MN MECANORMA, fig.)
451327 (MAJORETTE MARGNAT)	
451347 (vaccarès)	
451348 (vaccarès)	
451363 (SONVITAL, fig.)	
451369 (MULTI S, fig., services)	
451413 (jasba mosaik, fig., services)	



**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

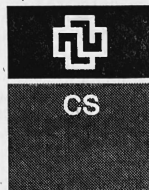
## 7% Anleihe 1981-90 von Fr. 100000000

<b>Zweck</b>	Finanzierung des Aktivgeschäftes
<b>Inhabertitel</b>	von Fr. 5000 und Fr. 100000 Nennwert
<b>Laufzeit</b>	längstens 9 Jahre
<b>Emissionspreis</b>	100%
<b>Emissionsfrist</b>	9. bis 15. Oktober 1981, mittags
<b>Liberierung</b>	auf den 26. Oktober 1981
<b>Kotierung</b>	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

Valoren-Nr. 50258



**CREDIT SUISSE**

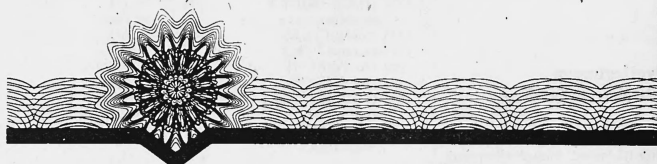
## Emprunt 7% 1981-90 de fr. 100000000

<b>But</b>	Financement des opérations actives
<b>Titres au porteur</b>	de fr. 5000 et fr. 100000 nominal
<b>Durée</b>	au maximum 9 ans
<b>Prix d'émission</b>	100%
<b>Délai d'émission</b>	9 au 15 octobre 1981, à midi
<b>Liberation</b>	26 octobre 1981
<b>Cotation</b>	aux Bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne, Lausanne, Neuchâtel et St-Gall

Tous les sièges en Suisse de notre Banque acceptent sans frais les demandes de souscription et tiennent des bulletins de souscription à la disposition des intéressés.

**CRÉDIT SUISSE**

Numéro de valeur 50258



## Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung

(International Bank for Reconstruction and Development) Washington, D.C.

## 8% Anleihe 1981-91 von 100000000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird für die allgemeinen Geschäftszwecke der Weltbank verwendet, die hauptsächlich die Finanzierung von Projekten in Entwicklungsländern betreffen.

<b>Titel:</b>	Inhaberbondanleihen von SFr. 5000 und SFr. 100000 Nennwert.
<b>Coupons:</b>	Jahrescoupons per 26. Oktober.
<b>Laufzeit:</b>	längstens 10 Jahre.
<b>Rückzahlung:</b>	Ab 1986 jährliche Titelerlöskäufe von höchstens je SFr. 4000000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlung möglich ab 1987 zu 100%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt spätestens am 26. Oktober 1991.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
<b>Emissionspreis:</b>	99,50% + 0,15% eidg. Umsatzabgabe.
<b>Zeichnungsschluss:</b>	13. Oktober 1981, mittags.
<b>Valoren-Nummer:</b>	879.936

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank

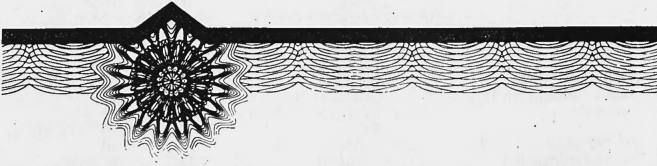
Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG

Schweizerische Kreditanstalt  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Gruppe Zürcher Privatbankiers

A. Sarasin & Cie

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Verband Schweizerischer Kantonalbanken



**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## Caisse Nationale des Télécommunications Paris

### 6% Anleihe 1976-91 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 475 119)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 8. Oktober 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 nom. konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 8. Oktober 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 000 000 im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1981.

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Skilift Fastatsch AG, Valbella

### Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 23. Oktober 1981, 20.30 Uhr, im Hotel Valbella Inn, Valbella.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980/81.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Varia.

Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1980/81 liegen ab 12. Oktober 1981 beim Sitz der Gesellschaft auf.

Die Aktionäre haben sich über Ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Schriftliche Vollmacht kann nur an einen anderen Aktionär erteilt werden (Art. 8 Statuten).

7077 Valbella, den 2. Oktober 1981

Skilift Fastatsch AG, Valbella  
Der Verwaltungsrat

## Tennis + Sport AG, Disentis

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Oktober 1981, um 20 Uhr, in der Cafeteria der Tennishalle, in Disentis.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbüros.
3. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juli 1980.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes.
5. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mal 1981.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung der Verwaltungsorgane.
8. Wahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Varia.

Die Jahresrechnung bis 31. Mal 1981 und das Protokoll der Generalversammlung liegen ab 1. Oktober 1981 im Büro der Verwaltung in Disentis zur Einsicht auf.

Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 10. Oktober 1981 schriftlich einzureichen.

Das Tagesbüro ist ab 19.30 Uhr geöffnet.

Disentis, den 24. September 1981

Der Verwaltungsrat

## Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug AG werden hiermit zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. Oktober 1981, 17 Uhr, in den «Gotischen Saal», im Rathaus der Bürgergemeinde Zug, am Fischmarkt, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

Beschlussfassung über einen Kredit von Fr. 4.531 Mio für die Errichtung eines Wohnblockes im Baurecht auf dem Grundstück GBP-Nr. 3363 der Korporation Zug in der Herti, in Zug.

Die Eintrittskarten sowie Bericht und Antrag des Verwaltungsrates können vom 21. bis 26. Oktober 1981 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Sämtliche mit diesem Geschäft im Zusammenhang stehenden Dokumente wie Vereinbarungen, Pläne usw. liegen ab sofort bis zur ausserordentlichen Generalversammlung am Geschäftssitz der Wasserwerke Zug AG, Poststrasse 6, Zug, zur Einsichtnahme auf.

Zug, den 2. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

## Skilift Pany AG, Pany GR

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 23. Oktober 1981, 20 Uhr, im Kurhaus Pany GR.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1980.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Betriebsrechnung 1980/81 und Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1981/84.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Akten liegen beim Präsidenten, Herrn H.P. Stelner, 7241 Luzein GR, zur Einsicht auf.

Skilift Pany AG  
Der Verwaltungsrat



## Elektrowatt AG, Zürich

### Kapitalerhöhung 1981

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Oktober 1981 ist das Aktienkapital der Elektrowatt AG von Fr. 275'000'000 auf Fr. 330'000'000 erhöht worden u.a. durch Ausgabe von

**60'000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert**  
dividendenberechtigt ab 1. Juli 1981

Die unten aufgeführten Banken haben die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den Aktionären in der Zeit

**vom 9. bis 16. Oktober 1981, mittags**

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

Bezugspreis	Fr. 1'500.- je Aktie
Bezugsverhältnis	1 neue Aktie auf 10 bisherige Aktien
Bezugsrecht	Talons der bisherigen Aktien
Liberalisierung	23. Oktober 1981
Kotierung	in Zürich, Basel, Genf, Bern und St. Gallen
Valoren-Nr.	168'807

Die unterzeichneten Banken nehmen Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

#### Aktienumtausch

Da nach Durchführung der Kapitalerhöhung der Couponsbogen der bisherigen Aktien aufgebraucht sein wird, erfolgt im Laufe dieses Herbstes ein Umtausch der Aktien in neue Titel mit Coupons Nr. 1 und ff. Die Aktionäre werden zu gegebener Zeit orientiert. Sofern die Aktien bei einer Bank deponiert sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag vornehmen.

Zürich und Genf, den 8. Oktober 1981

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

LOMBARD, ODIER & CIE HENTSCH & CIE

PRIVATBANK UND VERWALTUNGSGESELLSCHAFT J. VONTOBEL & CO.

#### Neue Options- und Wandelbedingungen

**3% Optionsanleihe 1977-85 von Fr. 81'000'000**  
Optionscheine ab Obligationen von Fr. 1'500 nominal berechtigten ab 7. Oktober 1981 zum Erwerb von 1,21 Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert gegen Bezahlung von Fr. 1'815.-.

**3% Wandelanleihe 1978-93 von Fr. 105'600'000**  
Obligationen von je Fr. 1'600 nom. können ab 7. Oktober 1981 in 1,21 Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert gewandelt werden gegen Zuzahlung von Fr. 315.-.

## Badrutt's Palace Hotel AG, St. Moritz

### Mitteilung an die Aktionäre

Die 61. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 16. März 1981 hat die gemäss Einladung vom 24. Februar 1981 im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschlagene Statutenänderungen einstimmig genehmigt und beschlossen, den Gesellschaftsnamen in «Badrutt's Palace Hotel AG» abzuändern und die 4000 Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert in Namenaktien gleichen Nennwertes umzuwandeln. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen in Zukunft durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre.

Die Besitzer von Inhaberaktien sind gebeten, ihre Titel mit Coupons Nrn. 22 bis 40 und Talon zusammen mit einem vollständig ausgefüllten Anmeldeformular bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Postfach, 7500 St. Moritz

oder jeder andern Geschäftsstelle der Schweizerischen Kreditanstalt bis zum 31. Dezember 1981 einzureichen. Anmeldeformulare stehen bei der Schweizerischen Kreditanstalt zur Verfügung.

Ab 1. Januar 1982 erfolgen Mitteilungen an die Aktionäre statutengemäss nur noch durch eingeschriebenen Brief.

Aktionäre, welche ihre Aktien nicht fristgerecht vor Ende Dezember 1981 zwecks Umtausch eingeliefert haben, tragen in Zukunft das Risiko, von der Gesellschaft nicht mehr orientiert zu werden. Stimmberechtigt an der Generalversammlung sind nur noch Besitzer von Namenaktien, wobei dieser Besitz nachzuweisen ist.

Der Verwaltungsrat

## Sodip SA, Genève

Messieurs et Mesdames les actionnaires de Sodip SA, Société pour la distribution de produits chimiques et pharmaceutiques et de parfumerie, rue Chandieu 44, à Genève, sont informés que

### l'assemblée générale ordinaire annuelle

est fixée au mardi 20 octobre 1981, à 15 h., au siège de la société.

L'ordre du jour est:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Discussion de ces rapports et approbation.
4. Décharges.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Société Internationale Pirelli SA, Bâle

Messieurs les actionnaires de notre société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 26 octobre 1981, à 15 h., à l'Hôtel Hilton, Bâle.

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes, du rapport de gestion de l'exercice 1980/1981 et du rapport des commissaires-vérificateurs.
2. Approbation des comptes 1980/1981 et décharge au conseil d'administration.
3. Affectation du solde bénéficiaire.
4. Elections.
5. Autorisation au conseil d'administration d'augmenter le capital-bons de participation de fr. 70 000 000 à fr. 100 000 000.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 juin 1981, le rapport des commissaires-vérificateurs ainsi que le rapport de gestion avec la proposition du conseil d'administration pour l'utilisation du solde bénéficiaire sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, St. Jakobs-Strasse 54, à Bâle. Le rapport annuel peut aussi être obtenu par l'entremise des banques sous-mentionnées dès le 15 octobre 1981.

Les cartes d'admission pour cette assemblée pourront être retirées jusqu'au mardi 20 octobre 1981, inclusivement, auprès des banques suivantes:

en Suisse Société de Banque Suisse à Bâle, ainsi que tous ses sièges succursales et agences  
Crédit Suisse à Zurich, ainsi que tous ses sièges, succursales et agences  
MM. A. Sarasin & Cie à Bâle et à Zurich

en France MM. Lazard Frères & Cie à Paris  
Banque de l'Union Européenne Industrielle et Financière à Paris  
Crédit Lyonnais à Paris

sur présentation des actions ou toute autre justification jugée suffisante.

Bâle, le 9 octobre 1981

Le président du Conseil d'Administration:  
A.E. Sarasin

## Presse-Education SA, Fribourg

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 23 octobre 1981, à 15 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, route de Frontenex 62, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1980.
4. Elections.
5. Changement d'adresse.

Le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires pendant le délai légal auprès de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, à Genève.

L'administrateur

## Perrot Duval Holding SA, Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
le vendredi 30 octobre 1981, à 10 h. 45, à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 17 octobre 1980.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Discussion et approbation du rapport du conseil d'administration et du bilan.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Répartition du bénéfice.
7. Nomination de l'organe de contrôle.

Le bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice 1980/1981, le rapport du contrôleur aux comptes ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège social, place Notre-Dame 162, à Fribourg, à partir du 19 octobre 1981. Pour assister à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 29 octobre 1981 à midi sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, par la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 6 octobre 1981

Le conseil d'administration

## Serti SA d'Etudes et de Représentations Techniques et Industrielles, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le 22 octobre 1981, à 11 h. 30, au siège social de la société, place de la Fusterie 7, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos le 31 décembre 1980.
2. Rapport de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1980.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1980 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1980, du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1980.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan au 31 décembre 1980, le compte de pertes et profits de l'exercice 1980 ainsi que les rapports de gestion et de contrôle sont déposés au siège de la société à Genève, où ils peuvent être consultés.

Le conseil d'administration

## 8% Impresa Eugenio Grassetto S.p.A., Padova 1992

per un totale di US \$ 2 400 000.-  
**Avviso di rimborso parziale del prestito**

Portiamo a conoscenza dei Signori obbligazionisti che in data 29 settembre 1981 presso la Banca della Svizzera Italiana, Lugano, alla presenza di un notaio ed in conformità all'art. 6 del regolamento del prestito le seguenti obbligazioni sono state estratte per il rimborso alla pari:

cert. n. 1 dal n. 1-10  
cert. n. 21 dal n. 201-210  
cert. n. 41 dal n. 401-410  
cert. n. 56 dal n. 551-560  
cert. n. 88 dal n. 871-880  
cert. n. 102 dal n. 1011-1020  
cert. n. 113 dal n. 1121-1130  
cert. n. 116 dal n. 1151-1160  
cert. n. 125 dal n. 1241-1250  
cert. n. 149 dal n. 1481-1490  
cert. n. 155 dal n. 1541-1550  
cert. n. 170 dal n. 1691-1700  
cert. n. 190 dal n. 1891-1900  
cert. n. 211 dal n. 2101-2110  
cert. n. 236 dal n. 2351-2360

nell'insieme 15 titoli da nom. US \$ 10 000.- cadauna per un totale di US \$ 150 000.-. Le obbligazioni rimborsabili munite della cedola al 31 ottobre 1982 e seguenti sono pagabili al 31 ottobre 1981. Al 31 ottobre 1981 le cedole potranno essere staccate e presentate per il pagamento nella maniera usuale. Il pagamento sarà effettuato dalla Banca della Svizzera Italiana, Lugano.

6900 Lugano, il 29 settembre 1981

## Cordial Intermanagement SA, Lugano

Gli azionisti della Cordial Intermanagement SA sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

che verrà tenuta alla sede sociale di Lugano, viale S. Franscini 17, il giorno di lunedì 26 ottobre 1981, alle ore 14, per la discussione delle seguenti

Trattande:

1. Relazione dell'amministratore e rendiconto del procuratore.
2. Relazione del revisore dei conti.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministratore.
4. Nomina degli organi sociali.
5. Messa in liquidazione della società.
6. Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimare i loro diritti con la presentazione delle azioni o di certificato di deposito rilasciato da una banca.

L'amministratore



**Juwelen Kopien**

sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein **symant**, der aussieht wie lupenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist. Einkarätiger in 18karätiger Weißgold-Fassung DM 686.-, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet.

150-Seiten-Farbkatalog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht Zürich 01/241 5023.

Schäfer-Schmuck, Postfach 681-1  
8065 Zürich

**HBV**

offeriert

in Wallbach AG, Nähe Säckingen (D),  
20 km ab Basel,

**Baulandparzelle**

zur gewerblichen Nutzung, haltend  
5311 m<sup>2</sup>. Erschlossenes Gelände,  
bestens geeignet für mittleren Gewerbebetrieb. Preis: Fr. 80.-/m<sup>2</sup>

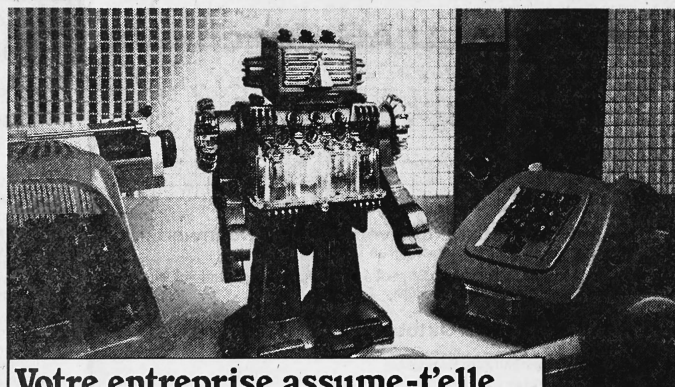
Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen bei:

**HAUSBESITZER-VEREIN BASEL**  
Abt. Immobilien, Tel. (061) 25 62 44  
Gerbergasse 48, 4001 Basel

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

**Roby's  
Überschusswaren AG**

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58



**Votre entreprise assume-t-elle l'importance grandissante de ses employés?**

L'automatisation croissante augmente la responsabilité individuelle de chaque collaborateur et, par conséquent, l'importance de la prévoyance sociale.

Planifiez l'avenir de votre entreprise sans négliger le facteur humain - la prévoyance sociale est une nécessité. Une assurance collective CMSE (perte de gain et frais médicaux) protège efficacement vos collaborateurs et toute votre entreprise contre les conséquences économiques d'une maladie et d'un accident. Par la CMSE vous profitez des services du plus important spécialiste s'occupant exclusivement d'assurances collectives en Suisse. A ce titre, nous vous offrons des avantages décisifs: des solutions sur mesure, sans lacunes, adaptées à chaque type d'entreprise. Peu d'administration et des primes avantageuses. Vous vous trouvez dans une situation claire et vous avez la certitude d'être assuré une fois pour toutes de façon optimale. Nous travaillons avec succès avec plus de 5000 entreprises et notre expérience est à votre disposition.

**CMSE**  
assurances

CMSE Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises, 8401 Winterthur. Agences: 1211 Genève, 27-29, av. du Bouchet, 022 33 80 00. 1001 Lausanne, 39, bd de Grancy, 021 26 76 73. Bâle, Zurich, Berne, St.Gall, Lugano.

### Nichtigkeitsklärung

Das Einlageheft der Bank Prokredit AG, Nr. 01-41358/04, Zürich, wird vermisst.

Der Gläubiger wird über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes dieses nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der oben erwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen wird.

Bank Prokredit AG

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### EDV Freie Kapazität

Auf unserem System P 430 DOS haben wir zeitweilig freie Kapazität.

Wir verarbeiten:

- Hauptbuchhaltung
- Lagerwirtschaft
- Verkaufsberechnung
- Lohnabrechnung
- Betriebsbuchhaltung
- Fakturierung
- Debitoren/Kreditoren
- Textverarbeitung

Bestausgewiesene Fachkräfte stehen Ihnen auch in organisatorischen Fragen zur Verfügung. Sorgfältige Ausführung der Arbeiten. Vorteilhafte Kostensätze.

Wenden Sie sich bitte an KEBES, Postfach, 3113 Rubigen, Tel. (031) 92 44 05

**AES**

**ÉTUDE DE MARCHÉ  
SONDAGES D'OPINION  
CONSEIL EN MARKETING  
SÉLECTION DE CADRES**

**Analyses Economiques  
et Sociales SA**

CH-1025 St-Sulpice (Lausanne)  
Téléphone: 021 35 41 42  
Télex: 25 547 aesss ch

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich